




El Resumen de beneficios y cobertura (SBC) le ayudará a elegir un [plan](#) de salud. El SBC le muestra cómo usted y el [plan](#) compartirían el costo de los servicios cubiertos de atención médica. **NOTA: La información sobre el costo de este [plan](#) (llamado [prima](#)) se brindará por separado. Este es solo un resumen.** Para obtener más información sobre su cobertura o para obtener una copia de los términos completos de la cobertura, llame al 844-633-5325 o visite [https://swhp.org/Portals/0/PDFs/plandocs/2021/SWHP\\_2021\\_SHIW1M23\\_EOC\\_SP.pdf](https://swhp.org/Portals/0/PDFs/plandocs/2021/SWHP_2021_SHIW1M23_EOC_SP.pdf). Para consultar definiciones generales de términos comunes, como [monto permitido](#), [facturación de saldos](#), [coseguro](#), [copago](#), [deducible](#), [proveedor](#), u otro término [subrayado](#), consulte el Glosario. Puede consultar el Glosario en [healthcare.gov/sbc-glossary](https://healthcare.gov/sbc-glossary) o llamar al 844-633-5325 para solicitar una copia.

Preguntas importantes	Respuestas	Por qué es importante:
¿Cuál es el <a href="#">deducible</a> general?	\$7,800 por miembro / \$15,600 por familia	Por lo general, debe pagar todos los costos de los <a href="#">proveedores</a> hasta el monto del <a href="#">deducible</a> antes de que este <a href="#">plan</a> comience a pagar. Si tiene otros familiares en el <a href="#">plan</a> , cada uno de ellos debe alcanzar su propio <a href="#">deducible</a> individual hasta que el monto total de gastos de <a href="#">deducible</a> pagados por todos los familiares alcance el <a href="#">deducible</a> familiar general.
¿Hay servicios cubiertos antes de alcanzar su <a href="#">deducible</a> ?	Sí. La <a href="#">atención preventiva</a> y los medicamentos preventivos de la Ley de Atención Médica Asequible (ACA) están cubiertos antes de que alcance su <a href="#">deducible</a> .	Este <a href="#">plan</a> cubre algunos artículos y servicios, aunque aún no haya alcanzado el monto del <a href="#">deducible</a> . Sin embargo, puede que se aplique un <a href="#">copago</a> o <a href="#">coseguro</a> . Por ejemplo, este <a href="#">plan</a> cubre ciertos <a href="#">servicios preventivos</a> sin <a href="#">costo compartido</a> antes de que alcance su <a href="#">deducible</a> . Encontrará una lista de los <a href="#">servicios preventivos</a> cubiertos en <a href="https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/">https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/</a> .
¿Hay otros <a href="#">deducibles</a> para servicios específicos?	No	No tiene que cumplir con los <a href="#">deducibles</a> para los servicios específicos.
¿Cuál es el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> para este <a href="#">plan</a> ?	\$7,800 por miembro / \$15,600 por familia	El <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> es el monto máximo que puede pagar en un año por los servicios cubiertos. Si tiene otros familiares en este <a href="#">plan</a> , tienen que alcanzar sus propios <a href="#">límites de gastos de bolsillo</a> hasta que se haya alcanzado el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> familiar general.
¿Qué se excluye en el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> ?	Las <a href="#">Primas</a> y la atención médica que este <a href="#">plan</a> no cubre.	Aunque pague estos costos, no se tienen en cuenta para el <a href="#">límite de gastos de bolsillo</a> .
¿Pagará menos si usa un <a href="#">proveedor de la red</a> ?	Sí. Para obtener una lista de los <a href="#">proveedores de la red</a> , visite <a href="https://swhp.org">swhp.org</a> o llame al 844-633-5325.	Este <a href="#">plan</a> usa una <a href="#">red de proveedores</a> . Pagará menos si usa un <a href="#">proveedor</a> de la <a href="#">red del plan</a> . Pagará más si usa un <a href="#">proveedor fuera de la red</a> , y podría recibir una factura de un <a href="#">proveedor</a> por la diferencia entre el cargo del <a href="#">proveedor</a> y lo que paga su <a href="#">plan</a> ( <a href="#">facturación de saldos</a> ). Debe tener en cuenta que su <a href="#">proveedor de la red</a> podría usar un <a href="#">proveedor fuera de la red</a> para algunos servicios (como análisis de laboratorio). Consulte con su <a href="#">proveedor</a> antes de recibir servicios.
¿Necesita una <a href="#">remisión</a> para ver a un <a href="#">especialista</a> ?	No	Puede consultar al <a href="#">especialista</a> que elija sin una <a href="#">remisión</a> .

 Todos los costos de [copago](#) y [coseguro](#) que se muestran en esta tabla se aplican después de haber alcanzado su [deducible](#), en caso de que se aplique un [deducible](#).

Acontecimiento médico común	Servicios que puede necesitar	Lo que pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor participante (pagará menos)	Proveedor no participante (pagará más)	
Si visita el consultorio o la clínica de un <a href="#">proveedor</a> de atención médica	Visita a un <a href="#">médico de atención primaria</a> para tratar una lesión o enfermedad	Pacientes adultos: <a href="#">Copago</a> de \$25 por visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a> Pacientes pediátricos: Sin cargo, no se aplica el <a href="#">deducible</a> (de 0 a 18 años)	Sin cobertura	Ninguna
	Visita a un <a href="#">especialista</a>	<a href="#">Copago</a> de \$60 por visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	
	<a href="#">Atención preventiva/ pruebas de detección/ vacunas</a>	Sin cargo, no se aplica el <a href="#">deducible</a> .	Sin cobertura	Es posible que deba pagar por los servicios que no sean <a href="#">preventivos</a> . Pregúntele a su <a href="#">proveedor</a> si los servicios necesarios son <a href="#">preventivos</a> . Luego, verifique qué pagará el <a href="#">plan</a> .
Si se le realiza un examen	<a href="#">Pruebas de diagnóstico</a> (radiografía, análisis de sangre)	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Ninguna
	Diagnóstico por imágenes (TC/TEP, RM)	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Los servicios que requieran <a href="#">autorización previa</a> y no estén <a href="#">autorizados previamente</a> serán denegados. Visite <a href="#">swhp.org</a> o llame al 844-633-5325.
Si necesita medicamentos para tratar su enfermedad o afección Hay más información disponible sobre la <a href="#">cobertura de medicamentos</a>	Medicamentos preventivos de la Ley de Atención Médica Asequible (ACA)	Sin cargo, no se aplica el <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Los <a href="#">Copagos</a> son para un suministro de 30 días. Los medicamentos de mantenimiento están permitidos para un suministro de hasta 90 días por tres (3) <a href="#">copagos</a> si se obtienen a través de una farmacia de Baylor Scott & White o de una farmacia participante. Pedido por
	Nivel 1: Medicamentos genéricos	<a href="#">Copago</a> de \$15 por receta, no se aplica el <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	
	Nivel 2: Medicamentos de marca preferidos	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	

\* Para obtener más información sobre las limitaciones y las excepciones, consulte el [plan](#) o la documentación de la póliza en [swhp.org](#).

Acontecimiento médico común	Servicios que puede necesitar	Lo que pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor participante (pagará menos)	Proveedor no participante (pagará más)	
<a href="https://swhp.org/en-us/members/manage-your-plan/pharmacy-information">recetados</a> en <a href="https://swhp.org/en-us/members/manage-your-plan/pharmacy-information">https://swhp.org/en-us/members/manage-your-plan/pharmacy-information</a> .	Nivel 3: Medicamentos no preferidos	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	correo: disponible para un suministro de 1 a 90 días. Los medicamentos que no son de mantenimiento y que se obtienen a través de pedidos por correo están limitados a un suministro máximo de 30 días. Algunos <a href="#">medicamentos especializados</a> pueden requerir <a href="#">autorización previa</a> . Suministro de 30 días únicamente.
	Nivel 4: <a href="#">Medicamentos especializados</a> y medicamentos contra el cáncer para uso oral	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	
<b>Si se le realiza una intervención quirúrgica ambulatoria</b>	Tarifa del centro (p. ej., centro quirúrgico ambulatorio)	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Los servicios que requieran <a href="#">autorización previa</a> y no estén <a href="#">autorizados previamente</a> serán denegados. Visite <a href="https://swhp.org">swhp.org</a> o llame al 844-633-5325.
	Honorarios del médico/cirujano	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	
<b>Si necesita atención médica inmediata</b>	<a href="#">Atención en la sala de emergencias</a>	0% después del <a href="#">deducible</a>	0% después del <a href="#">deducible</a>	El <a href="#">copago</a> de la sala de emergencias no se aplica si el episodio tiene como resultado la <a href="#">hospitalización</a> por la misma afección dentro de las 24 horas.  Ninguna
	<a href="#">Transporte médico de emergencia</a>	0% después del <a href="#">deducible</a>	0% después del <a href="#">deducible</a>	
	<a href="#">Atención de urgencia</a>	<a href="#">Copago</a> de \$60 por visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a>	<a href="#">Copago</a> de \$60 por visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a>	
<b>Si tiene una hospitalización</b>	Tarifa del centro (p. ej., habitación del hospital)	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Los servicios que requieran <a href="#">autorización previa</a> y no estén <a href="#">autorizados previamente</a> serán denegados. Visite <a href="https://swhp.org">swhp.org</a> o llame al 844-633-5325.
	Honorarios del médico/cirujano	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	
<b>Si necesita servicios de salud mental, salud conductual o por abuso de sustancias</b>	Servicios para pacientes externos	<a href="#">Copago</a> de \$25 por visita al consultorio, no se aplica el <a href="#">deducible</a> , 0% después del <a href="#">deducible</a> para otros servicios para pacientes externos	Sin cobertura	Los servicios que requieran <a href="#">autorización previa</a> y no estén <a href="#">autorizados previamente</a> serán denegados. Visite <a href="https://swhp.org">swhp.org</a> o llame

Acontecimiento médico común	Servicios que puede necesitar	Lo que pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor participante (pagará menos)	Proveedor no participante (pagará más)	
	Servicios para pacientes internados	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	al 844-633-5325.
<b>Si está embarazada</b>	Visitas al consultorio	<a href="#">Copago</a> de \$25 por visita	Sin cobertura	El <a href="#">costo compartido</a> no se aplica a la <a href="#">atención preventiva</a> . Según el tipo de servicio, se puede aplicar un <a href="#">copago</a> , un <a href="#">coseguro</a> o un <a href="#">deducible</a> . La atención de maternidad puede incluir pruebas y servicios descritos en otras partes del SBC (p. ej., ecografía).
	Servicios profesionales para nacimiento/parto	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	La atención de internación de la madre y del recién nacido en un centro de atención médica está cubierta durante un plazo mínimo de 48 horas después de un parto vaginal sin complicaciones y 96 horas después de un parto por cesárea sin complicaciones.
	Servicios de un centro para nacimiento/parto	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	
<b>Si necesita ayuda en la recuperación o tiene otras necesidades especiales de salud</b>	<a href="#">Atención médica a domicilio</a>	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Se limita a 60 visitas por año del <a href="#">plan</a> . Los servicios que requieran <a href="#">autorización previa</a> y no estén <a href="#">autorizados previamente</a> serán denegados. Visite <a href="#">swhp.org</a> o llame al 844-633-5325.
	<a href="#">Servicios de rehabilitación</a>	<a href="#">Copago</a> de \$25 por visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Se limitan a 35 visitas para los <a href="#">servicios de rehabilitación</a> y 35 visitas

Acontecimiento médico común	Servicios que puede necesitar	Lo que pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor participante (pagará menos)	Proveedor no participante (pagará más)	
	<a href="#">Servicios de habilitación</a>	<a href="#">Copago</a> de \$25 por visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	para los <a href="#">servicios de habilitación</a> por año del <a href="#">plan</a> . El límite se combina para fisioterapia, terapia ocupacional, terapia del habla y atención quiropráctica. Es posible que no se apliquen límites para las terapias para niños con retrasos en el desarrollo, trastorno del espectro autista y servicios de salud mental. Los servicios que requieran <a href="#">autorización previa</a> y no estén <a href="#">autorizados previamente</a> serán denegados. Visite <a href="#">swhp.org</a> o llame al 844-633-5325.
	<a href="#">Atención de enfermería especializada</a>	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Se limita a 25 días por año del <a href="#">plan</a> . Los servicios que requieran <a href="#">autorización previa</a> y no estén <a href="#">autorizados previamente</a> serán denegados. Visite <a href="#">swhp.org</a> o llame al 844-633-5325.
	<a href="#">Equipo médico duradero</a>	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Los servicios que requieran <a href="#">autorización previa</a> y no estén <a href="#">autorizados previamente</a> serán denegados. Visite <a href="#">swhp.org</a> o llame al 844-633-5325.
	<a href="#">Servicios de cuidados paliativos</a>	0% después del <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	
<b>Si su hijo necesita atención dental u oftalmológica</b>	Examen de la vista para niños	<a href="#">Copago</a> de \$60 por visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Se limita a un examen de la vista por año del <a href="#">plan</a> .
	Anteojos para niños	<a href="#">Copago</a> de \$60 por visita, no se aplica el <a href="#">deducible</a>	Sin cobertura	Se limita a un par de anteojos por año del <a href="#">plan</a> .
	Control dental para pacientes pediátricos	Sin cobertura	Sin cobertura	Ninguna

## Servicios excluidos y otros servicios cubiertos:

Servicios que su [Plan](#), por lo general, NO cubre (consulte la documentación de su póliza o el [plan](#) para obtener más información y una lista de otros [servicios excluidos](#)).

- Aborto (excepto en casos de violación, incesto o cuando la vida de la mujer está en peligro)
- Acupuntura
- Cirugía bariátrica
- Cirugía estética
- Atención dental (pacientes adultos y pediátricos)
- Tratamiento de la Infertilidad
- Atención a largo plazo
- Atención que no sea de emergencia cuando viaja fuera de los EE. UU.
- Atención oftalmológica de rutina (pacientes adultos)
- Atención de los pies de rutina
- Programas para la pérdida de peso

Otros servicios cubiertos (Pueden aplicarse limitaciones a estos servicios. Esta no es una lista completa. Consulte la documentación de su [plan](#)).

- Atención quiropráctica (incluida en los [Servicios de rehabilitación](#) y los [Servicios de habilitación](#))
- Audífonos (se limitan a un dispositivo por oído cada 3 años)
- Servicio privado de enfermería (se limita a 60 visitas por año del [plan](#) cuando es [médicamente necesario](#) y está [autorizado previamente](#))

**Sus derechos de continuar la cobertura:** Hay agencias que pueden ayudar si desea continuar con su cobertura después de que finalice. Esta es la información de contacto de esas agencias: Scott and White Health Plan: 844-633-5325, [swhp.org](#). Departamento de Seguros de Texas: 800-578-4677, [tdi.texas.gov](#). Administración para la Seguridad de los Beneficios del Trabajador del Departamento de Trabajo: 866-444-EBSA (3272), [dol.gov/agencies/ebsa/about-ebsa/ask-a-question/ask-ebsa](#). Es posible que también haya otras opciones de cobertura disponibles para usted, como comprar cobertura de seguro individual a través del [Mercado de seguros médicos](#). Para obtener más información sobre el [Mercado](#), visite [www.HealthCare.gov](#) o llame al 800-318-2596.

**Sus derechos de apelaciones y quejas formales:** Hay agencias que pueden ayudar si tiene una queja sobre su [plan](#) por la denegación de un [reclamo](#). Esta queja se denomina [queja formal](#) o [apelación](#). Para obtener más información sobre sus derechos, consulte la explicación de beneficios que recibirá para dicho [reclamo](#) médico. La documentación de su [plan](#) también proporciona información completa sobre la manera de presentar un [reclamo](#), una [apelación](#) o una [queja formal](#) por cualquier motivo ante su [plan](#). Para obtener más información sobre sus derechos, este aviso o para recibir asistencia, comuníquese con las siguientes entidades: Scott and White Health Plan: 844-633-5325, [swhp.org](#). Departamento de Seguros de Texas: 1-800-578-4677, [tdi.texas.gov](#).

### ¿Este plan proporciona Cobertura esencial mínima? Sí.

La [Cobertura esencial mínima](#) generalmente incluye [planes](#), [seguros médicos](#) disponibles a través del [Mercado](#) u otras pólizas de mercado individuales, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE y otras coberturas específicas. Si usted es elegible para determinados tipos de [Cobertura esencial mínima](#), tal vez no sea elegible para el [crédito fiscal para primas](#).

### ¿Este plan cumple con los estándares de valor mínimo? Sí.

Si su [plan](#) no cumple con los [Estándares de valor mínimo](#), usted puede ser elegible para recibir un [crédito fiscal para primas](#) para ayudarlo a pagar un [plan](#) a través del [Mercado](#).

### Servicios de acceso a idiomas:

Español (Spanish): Para obtener asistencia en español, llame al 844-633-5325.

*Para ver casos de cómo este [plan](#) podría cubrir costos para una situación médica de ejemplo, consulte la siguiente sección.*

Sobre estos ejemplos de cobertura:



**Esto no es una calculadora de costos.** Los tratamientos que se muestran son solo ejemplos de cómo este [plan](#) podría cubrir la atención médica. Los costos reales que deberá pagar serán diferentes según la atención que reciba, los precios que cobren los [proveedores](#) y muchos otros factores. Concéntrese en los montos de [costo compartido](#) ([deducibles](#), [copagos](#) y [coseguro](#)) y en los [servicios excluidos](#) según el [plan](#). Utilice esta información para comparar la parte de los costos que podría pagar según los diferentes [planes](#) de salud. Tenga en cuenta que estos ejemplos de cobertura están basados solo en una cobertura individual.

**Peg tendrá un bebé**

(9 meses de atención prenatal dentro de la red y parto en el hospital)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$7,800
- [Copago](#) del [especialista](#) \$60
- [Coseguro](#) del Hospital (centro) 0%
- Otro [coseguro](#) 0%

Este acontecimiento de EJEMPLO incluye servicios como los siguientes:

Visitas al consultorio del [especialista](#) (atención prenatal)  
 Servicios profesionales para nacimiento/parto  
 Servicios de un centro para nacimiento/parto  
[Pruebas de diagnóstico](#) (análisis de sangre y ecografías)  
 Visita a un [especialista](#) (anestesia)

<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$12,700</b>
--------------------------------	-----------------

En este ejemplo, Peg pagaría lo siguiente:

Costo compartido	
<a href="#">Deducibles</a>	\$7,800
<a href="#">Copagos</a>	\$10
<a href="#">Coseguro</a>	\$0
Lo que no está cubierto	
Límites o exclusiones	\$60
<b>Peg pagaría un total de</b>	<b>\$7,870</b>

**Control de la diabetes tipo 2 de Joe**

(un año de atención de rutina dentro de la red para una afección bien controlada)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$7,800
- [Copago](#) del [especialista](#) \$60
- [Coseguro](#) del Hospital (centro) 0%
- Otro [coseguro](#) 0%

Este acontecimiento de EJEMPLO incluye servicios como los siguientes:

Visitas al consultorio del [médico de atención primaria](#) (incluye educación sobre la enfermedad)  
[Pruebas de diagnóstico](#) (análisis de sangre)  
[Medicamentos recetados](#)  
[Equipo médico duradero](#) (glucómetro)

<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$5,600</b>
--------------------------------	----------------

En este ejemplo, Joe pagaría lo siguiente:

Costo compartido	
<a href="#">Deducibles</a>	\$4,000
<a href="#">Copagos</a>	\$500
<a href="#">Coseguro</a>	\$0
Lo que no está cubierto	
Límites o exclusiones	\$20
<b>Joe pagaría un total de</b>	<b>\$4,520</b>

**Fractura simple de Mia**

(visita a la sala de emergencias y atención de seguimiento dentro de la red)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$7,800
- [Copago](#) del [especialista](#) \$60
- [Coseguro](#) del Hospital (centro) 0%
- Otro [coseguro](#) 0%

Este acontecimiento de EJEMPLO incluye servicios como los siguientes:

[Atención en la sala de emergencias](#) (incluye suministros médicos)  
[Prueba de diagnóstico](#) (radiografía)  
[Equipo médico duradero](#) (muletas)  
[Servicios de rehabilitación](#) (fisioterapia)

<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$2,800</b>
--------------------------------	----------------

En este ejemplo, Mia pagaría lo siguiente:

Costo compartido	
<a href="#">Deducibles</a>	\$2,100
<a href="#">Copagos</a>	\$300
<a href="#">Coseguro</a>	\$0
Lo que no está cubierto	
Límites o exclusiones	\$0
<b>Mia pagaría un total de</b>	<b>\$2,400</b>

El [plan](#) sería responsable de los otros costos de los servicios cubiertos en este EJEMPLO.

# Aviso de No Discriminación

---



ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-844-633-5325 (TTY: 711).

Scott and White Health Plan cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Scott and White Health Plan no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Scott and White Health Plan:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:
  - Información escrita en otros formatos (letra grande y formatos electrónicos accesibles)
- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:
  - Intérpretes capacitados
  - Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con el Oficial de Cumplimiento de Scott and White Health Plan al 1-214-820-8888 o envíe un correo electrónico a [SWHPComplianceDepartment@BSWHealth.org](mailto:SWHPComplianceDepartment@BSWHealth.org)

Si cree que Scott and White Health Plan no ha brindado estos servicios o ha sido discriminado de otra manera por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja formal con:

Scott and White Health Plan, Compliance Officer  
1206 West Campus Drive, Suite 151  
Temple, Texas 76502

Línea de ayuda de cumplimiento; 1-888-484-6977 o <https://app.mycompliancereport.com/report.aspx?cid=swhp>

Puede presentar una queja en persona o por correo, en línea o por correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar un reclamo, el Oficial de Cumplimiento está disponible para ayudarlo.

También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <https://www.hhs.gov/civil-rights/filing-a-complaint/index.html>.



# Language Assistance/ Asistencia de idiomas



## English:

ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-844-633-5325 (TTY: 711).

## Spanish:

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-844-633-5325 (TTY: 711).

## Vietnamese:

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-844-633-5325 (TTY: 711).

## Chinese:

注意: 如果使用繁體中文, 可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-844-633-5325 (TTY: 711)。

## Korean:

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-844-633-5325 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

## Arabic:

هاتف الصم والبكم: 711. ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 844-633-5325-1 (رقم

## Urdu:

کریں (1-844-633-5325 (TTY: 711) خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال

## Tagalog:

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-844-633-5325 (TTY: 711).

## French:

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-844-633-5325 (ATS : 711).

## Hindi:

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-844-633-5325 (TTY: 711) पर कॉल करें।

## Persian:

فراهم می باشد. با 1-844-633-5325 (TTY: 711) تماس بگیرید. توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما

## German:

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-844-633-5325 (TTY: 711).

## Gujarati:

સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિઃશુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 1-844-633-5325 (TTY: 711).

## Russian:

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-844-633-5325 (телетайп: 711).

## Japanese:

注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-844-633-5325 (TTY:711)まで、お電話にてご連絡ください。

## Laotian:

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັ້ນຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-844-633-5325 (TTY: 711).